

STATUT
KOMISIJE ZA RAZMENU U OBLASTI PROSVETE
IZMEDJU SFRJ I SAD

ČLAN I

Komisija je dvonacionalna organizacija čiji je pravni status utvrđen sporazumom između vlada Socijalističke Federativne Republike Jugoslavije i Sjedinjenih Američkih Država. Osnovni razlog obrazovanja Komisije kao i osnovne dužnosti njenih članova su da sprovede na efikasan način program za razmenu u oblasti prosvete predviđen po Zakonu 256 /Public Law 256/ 87-og Kongresa /poznat kao Fulbright-Hays Act/ i Izvršnom sporazumu potpisanom od strane vlada Socijalističke Federativne Republike Jugoslavije i Sjedinjenih Američkih Država 9. novembra 1964. godine.

ČLAN II

Komisija za razmenu u oblasti prosvete između SFRJ i SAD je odgovorna za organizaciju i sprovođenje razmene u oblasti prosvete između Socijalističke Federativne Republike Jugoslavije i Sjedinjenih Američkih Država, koristeći sredstva koja su stavljena na raspolaganje na osnovu Izvršnog sporazuma i finansirajući studije, istraživačke radove i druge prosvetne delatnosti američkih građana u školama i prosvetnim institucijama u Jugoslaviji kao i studije, istraživačke radove i druge prosvetne delatnosti jugoslovenskih građana u školama i institucijama u Sjedinjenim Američkim Državama ili van njih.

ČLAN III

Komisija će se sastojati od osam članova od kojih su četiri državljani Sjedinjenih Američkih Država a četiri državljani Socijalističke Federativne Republike Jugoslavije.

ČLAN IV

Šef diplomatske misije Sjedinjenih Američkih Država u Socijalističkoj Federativnoj Republici Jugoslaviji i ovlašteni predstavnik vlade Socijalističke Federativne Republike Jugoslavije

će zajednički vršiti dužnost počasnog predsednika Komisije.

ČLAN V

Šef diplomatske misije Sjedinjenih Američkih Država u Socijalističkoj Federativnoj Republici Jugoslaviji ovlašćen je da u Komisiji postavlja i smenjuje članove koji su državljani Sjedinjenih Američkih Država, a od kojih će najmanje dvojica biti službenici ureda za spoljne poslove Sjedinjenih Američkih Država u Socijalističkoj Federativnoj Republici Jugoslaviji. Ovlašteni predstavnik vlade Socijalističke Federativne Republike Jugoslavije ovlašćen je da postavlja i smenjuje jugoslovenske državljane, članove Komisije.

ČLAN VI

Članovi Komisije se postavljaju na godinu dana a ovaj rok se može produžiti i obnoviti.

ČLAN VII

Predsednik Komisije sa pravom glasa biće izabran od strane Komisije u skladu sa članom 2. Izvršnog sporazuma i biće državljanin Sjedinjenih Američkih Država.

ČLAN VIII

Komisija će izabrati zamenika predsednika koji će biti državljanin Sjedinjenih Američkih Država i koji će obavljati dužnost predsednika u njegovom odsustvu. Zamenik predsednika biće član pododbora.

ČLAN IX

Svi članovi Komisije imaće zamenike određene od strane samih članova Komisije sa pravom glasa.

ČLAN X

Komisija će odrediti blagajnika Komisije, koji će biti jedan od službenika ureda za spoljne poslove Sjedinjenih Američkih Država u Jugoslaviji a koji će istovremeno biti član Komisije. Komisija će ga ovlastiti da prima i deponuje novčana sredstva u depozit ili depozite od strane Državnog sekretara i da potpisuje sve čekove.

ČLAN XI

Za rad Komisije potreban je kvorum. Kvorum će se sastojati od šest članova: tri Jugoslovena i tri Amerikanca ili njihovih zamenika. Sve odluke će biti smatrane punovažnim kada su izglasane običnom većinom.

ČLAN XII

Komisija će angažovati izvršnog direktora, zamenika izvršnog direktora i drugo potrebno osoblje u skladu sa članom 4. Izvršnog sporazuma potpisanog 9. novembra 1964. godine.

ČLAN XIII

U skladu sa Izvršnim sporazumom komisija će koristiti sva potrebna sredstva za sprovođenje ciljeva ovog Sporazuma uključujući sledeće:

- a. da planira, usvaja i sprovodi program u skladu sa postojećim Sporazumom;
- b. da preporučuje Odboru za strane stipendije u Sjedinjenih Američkih Država, studente, lica za obuku, profesore, naučnike koji vrše istraživački rad, predavače i instruktore čije je stalno mesto boravka u Jugoslaviji i jugoslovenske institucije za učešće u programu;
- c. da preporučuje predstavniku vlade SFRJ kandidate čije je stalno mesto boravka u SAD, za studije, istraživački rad, predavanje i druge obrazovne delatnosti u Jugoslaviji;
- d. da preporučí gore pomenutom Odboru za strane stipendije i predstavniku vlade SFRJ takve kvalifikacije i uslove za izbor učesnika u programu koji su neophodni za ostvarenje ciljeva i planova postojećeg Sporazuma;
- e. da u skladu sa navedenim uslovima i ograničenjima, kao što je izneto, odobrava trošenje sredstava, davanje stipendija i akontacija za postavljene ciljeve ovog Sporazuma uključujući putne troškove, školarine, izdržavanje i druge eventualne izdatke.

- f. da obezbeđuje periodičnu kontrolu poslovanja blagajnika Komisije po instrukcijama revizora odabranih od strane Državnog sekretara i predstavnika vlade SFRJ;
- g. da pribavlja, raspolaže i otuđuje imovinu /sem nekretnina/ u ime Komisije ako to smatra potrebnim ili poželjnim, pod uslovom da će biti obezbeđene adekvatne prostorije za rad Komisije;
- h. da odobrava sva zvanična putovanja sekretarijata Komisije izvan Jugoslavije;
- i. da sa odobrenjem Državnog sekretara i predstavnika vlade SFRJ upravlja ili pomaže u upravljanju ili olakšava druge programe za unapređenje ciljeva postojećeg Sporazuma.

ČLAN XIV

Zvanični jezici Komisije biće engleski i jedan od jugoslovenskih jezika.

Zapisnici sa sastanaka Komisije biće vođeni na engleskom jeziku.

Dnevni red svakog sastanka biće pripreman na engleskom jeziku.

Periodični izveštaji sekretarijata Komisije biće podnošeni na engleskom i na jednom od jugoslovenskih jezika svakom članu Komisije.

U zapisnik Komisije mogu se citirati, na zahtev članova Komisije, izjave date na jednom od jugoslovenskih jezika,

ČLAN XV

U skladu sa članom 3. Izvršnog sporazuma Komisija će formirati pododbor koji će delovati u ime Komisije između dva plenarna sastanka. Pododbor će se sastojati od po dva člana, iz američkog i jugoslovenskog dela Komisije, odnosno članova njihovih zamenika. Izvršni direktor i zamenik izvršnog direktora će učestvovati na sastancima pododbora po zvaničnoj dužnosti. Izvršni direktor će predsedavati sastancima pododbora.

ČLAN XVI

Pododbor ima sledeća ovlašćenja:

- a. Da preporučuje jugoslovenske ili američke državljane, samo za putne stipendije Odboru za strane stipendije, i to u izuzetnim slučajevima kada bi čekanje na razmatranje sastanka svih članova Komisije vodilo gubitku stipendije i prouzrokovalo takve nepravilnosti kao što su zakašnjenje početka akademske godine, ili zakašnjenje početka istraživačkog rada.
- b. Da odobrava pozive Fulbrajtovim stipendistima u drugim evropskim zemljama u okviru godišnjeg programa.
- c. Da pripremi dnevni red svakog plenarnog sastanka Komisije a zapisnici sa sastanka pododboru treba da budu podneti plenarnom sastanku na verifikaciju.

ČLAN XVII

Izvršni Direktor odnosno njegov zamenik imaju sledeća ovlašćenja:

- a. Da odobrava formalne izmene i amandmane preuzetih finansijskih obaveza bez dodatnih troškova kao što su promene mesta studija odnosno naučno istraživačkog rada, otsustvo zahtevano od stipendista i da vrši slične nadzorne funkcije Komisije.
- b. Da vrši formalne izmene i obaveze koje automatski prouzrokuju troškove takve kao što su produžavanje važnosti putnih stipendija, kraća odlaganja stipendija, davanje dodatka na članove porodice i da vrši slične nadzorne funkcije.
- c. Da ulazi u finansijske obaveze do 100 dolara.
- d. Da odobrava zvanična putovanja osoblja Komisije po Jugoslaviji.

ČLAN XVIII

Da o preduzrtim akcijama u skladu sa ovlašćenjima u članovima XVI i XVII podnosi Komisiji sažet izveštaj, za period između dva plenarna sastanka Komisije.

ČLAN XIX

Izmene i dopune ovog Statuta mogu se vršiti na prelog jedne ili druge strane i stupaće na snagu kada budu odobrene od strane Komisije.